

TRANG BÁO ... NGÀY ...



LỤC-TÍNH TÂN-VĂN



Table with 2 columns: Item (Báo, Báo, Báo) and Price (1.000, 1.500, 2.000)

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHẬN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Đang bán tại các hiệu sách, tạp chí, báo chí

Có ba người bị án tử ... Vụ án này đã đem ra tòa

Bầu cử Trung-kỳ nhân-dân đại biểu-viện ... Ngày 10 Juillet tại Phố

Giải tiếng thí-phi ... Tôi vẫn đã làm vài-bông

Kết-quả hai buổi hát 5 và 6 Juillet tại nhà hát Tây ... Buổi hát này là buổi hát

Table titled 'SỐ TOMBOLA' with columns for numbers and prizes

VỤ BARBIER XỬ TỬ ... Trần-Trương, Ngô-Thiểm

CHÁNH-PHỦ ĐỒNG-PHÁP Quốc-trái Đồng-pháp ... Những số này đây: bốn loại

SỐ TRƯNG-TÊ năm nay định bán ngày nào? ... Ban Trưng-Tê mới có

TRINH-NGHỒ CHƠN ... Cie Franco asiatique des Pétroles

THỜI-... Quil y a... không m... Thêm t...

V. N. C. M. D ... Ng. -đinh -Kiến, 5 năm tù

Table with 4 columns of numbers, likely lottery results

TRINH-NGHỒ CHƠN ... Cie Franco asiatique des Pétroles

TRINH-NGHỒ CHƠN ... Cie Franco asiatique des Pétroles

Nên lưu-ý ... Khi trời đông này cũng

CHÍNH-PHỦ ĐỒNG-PHÁP ... Những số này đây: bốn loại

TRINH-NGHỒ CHƠN ... Cie Franco asiatique des Pétroles

TRINH-NGHỒ CHƠN ... Cie Franco asiatique des Pétroles



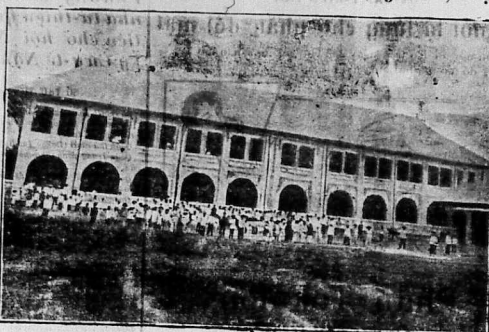
GIÀ NHƯ

Long cuộc thương mại lớn này có-lưu-mưu để mọi chi-rất-tiền và rẻ hơn môn đồ họ quên dưng...

Nếu muốn học cho tên bề hơn cách gì bại đến nhà. Thì nên mua sách TỐI HẠC CHỦ PHÁP...

Tôi có dạy học đem lại Saigon. hãy hỏi nhau P. Reussel, leite, ost le 48, Cholm

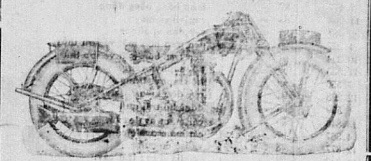
TRƯỜNG PHU-HUYNH Boulevard Lacaze et Armand Rousseau (Ngã-sáu) Chợ-lớn



Từ trường: le 1er Août 1930, bảy giờ rưỡi sớm mai nhằm ngày mồng 7 tháng sáu nhuân

Cuộc đua Saigon-Cap

VA TRỞ VE GIỮT SỐ 1 Tỉnh sập chung cả các thứ



M. Roer ALINOT đi xe-máy dầu "ALCYON" 350/m Chỉ có một mình cái xe-máy dầu "ALCYON" này đủ với cuộc đua này một cách rất đúng-dắn...

Société Anonyme pour l'Exploitation de la Maison L. CAFFORT SAIGON - PNOMPENH

TRƯỜNG VÔ-VĂN CANTO

Tôi có lập, năm thứ nhất (1<sup>re</sup> Année de Crée complémentaire) cho trẻ nhỏ vào trường trung cấp nhà nước...

Còn kỳ thi sơ học (certificat d'études primaires) năm nay, 1. Trần Văn Thi, 2. Nguyễn Văn Thi, 3. Nguyễn Văn Thi...

Mỗi năm sẽ học từ thi đầu đêo tăng lên Năm 1929..... (18 học) Năm 1930..... (28 học) Năm 1931..... (33 học)

BÀI THƯỜNG: 28 JUN 1930 TỰU TRƯỞNG: G. 1<sup>er</sup> AOUT 1930

SÁCH THỜI-SỰ CẨM-NANG 1930 BÀ XUÂN ĐÀN

Việt-Nam Công-Ty bảo hiểm xe hơi Hội đồng danh số vốn 200.000 \$

HUYNH - CÔNG - PHÁT HỌC-ĐƯỜNG

Telephone: 138 SAIGON Boite Postale: 439 Ngày tự trường: Ngày 1<sup>er</sup> Aout 1930

VE VIỆC TẠI CHÂNH GIÁ BẠC Ngày 31 Juillet 1930

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Nha-mooc, Ngân-hàng Đông-pháp, Banque Franco-Chinoise, etc.

MỀ CỐC Giá chỉ đên năm-mươi Chậu, bao 1kg (tên giá 1/2 kilô)

Mời mới tươi Tiêm M. François sự GS L. B. Anard Saigon mới cho bạn...

CẦN DÙNG - Một người thợ tiện và một người thợ hàn (sơ cấp) vào ống/chống thép gì tại đường xe lửa DI AN.

Ecole pratique de Commerce (Trường thương-mại thực hành)

NGÀY KHAI "TRƯỜNG" 1<sup>er</sup> AOUT 1930 Tôn chỉ của trường là rèn 3 học-sinh thành nên một thành-tử, hèn ra lập cuộc thương mại Việt Nam...

Các khóa học nội bộ: Cours de Comptabilité Commerciale, Cours de Barque, Cours de Législation Commerciale

Cours Indo-chinois d'études par Correspondance de PHNOM PENH

IXIN LƯU Y Về phần lý về gần-chỉ các nội dung chi tiết về những đồ-phương-từ các giáo sư...

Thập bác niên tiến KIM-LIÊU HÀM OAN

Nghe lời nói vô-dâm. Bình-Nguyên đặng nghĩ xem thơ. Hay làm hết bình. Chỉ muốn hết mặt: Hông-Y kiến Kim-Ngọc mà mặt cười: con Kim-Ngọc thì mặt có sắc hồng người, song chẳng muốn bươi, nên giá y không nghe...

Hông Y - Theo ý tôi tưởng, liên-ái muốn đẹp qua nghề y, thì nghiệp lý; vì thế liên-ái mới nói, khoa bác học liên-ái lấy của thế thật, mà nghề y lại cần hết học và học hơn. Bởi vậy học-chế học, ai có học tu-tại rồi, muốn học nghề y, phải vào trường y đôn khoa P.C.N. là bác học, học lại một năm, rồi học y...

Chỉ là tài mà dám chịu mấy lời liên-ái. Kim-Ngọc. - Thế, tôi chưa có may-màng nghề gì trang-tru cái giữa tôi, mà tôi cũng chưa có may may đàng song lý đôn, song tôi dám chắc gì trang-tru có tài biến hóa hơn người.

Hông-Y. - Hèn ai chứ không hơn nổi liên-ái. Theo như cách liên-ái biện luận mà giảng dạy, thì tưởng cho ai khờ truyển bẻ, miệng cũng chẳng nước chảy đờ, luận cũng chẳng qua liên-ái đôn. Như liên-ái vậy học ra làm là trang-tru mới là xứng đàng cho.





phần

Việt-thị

gia đất quốc gia THUDAUNG... công chúng h... năm 1930, đ...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

ng-vân

Tháng 6 năm kỷ... năm 51... năm 52... năm 53...

HIỆP NGHĨA HIỀU TRUYỆT... Tiểu ngũ nghĩa... HỒI THOẠI TÂM HUYƠI HAI...

lời nói... lời nói... lời nói... lời nói... lời nói...

lời nói... lời nói... lời nói... lời nói... lời nói...

lời nói... lời nói... lời nói... lời nói... lời nói...

lời nói... lời nói... lời nói... lời nói... lời nói...

lời nói... lời nói... lời nói... lời nói... lời nói...

NHỊ-THIÊN-HƯƠNG ĐƯỢC PHÒNG

Pem cái Ru Buj-lan N° 143 Can-on... Tiền ngay Rue de Pruire N° 96 Pnom-Penh



Thước này là có thể thực trị... Trăm nước thanh sự công hội... Người bạn yêu đã quên đi...

Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn...

Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn...

Nên biết thú vui chơi

Chơi hay chơi là... Chơi hay chơi là... Chơi hay chơi là... Chơi hay chơi là...

MIẾU XE CÓ DANH TIẾNG... Xe Sập mui... Xe Long kiếng... Xe Familiales... và... Xaf xi 1.800 kilos... HAY TỚI CŨI CÁC KIỆU 'A' HANG: Etablissements BAINIER d'Indochine AUTO-HALL HANOI SAIGON PNMOPH

Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn...

Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn... Hai người bạn...

LỜI RAO

Nhà dệt - P. LÉ-PHAT-VINH ở tại Chà-hoàng... ở trong phố sòng (SAIGON)

Tại nhà này có bán... Tại nhà này có bán... Tại nhà này có bán... Tại nhà này có bán...

biere LARUE... Nhà dệt - P. LÉ-PHAT-VINH ở tại Chà-hoàng... ở trong phố sòng (SAIGON)

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG - XI-VI-TÊ-SANH, kinh cáo.

PHARMACIEN HUYNH-KHƯƠNG-NINH... Ngày 19 tháng 01 Juliet 1930... Ngày 19 tháng 01 Juliet 1930...

AI MÃ ĐỪNG THUỐC HƯƠN... Lương-y DEHAUT... CỬ AN... Thước hươn này có dùng làm và đã mua tại phố sòng (SAIGON)

GÂY MỠN... SIROP & DESCHIENS... Thước hươn này có dùng làm và đã mua tại phố sòng (SAIGON)

IMPRIMERIE DU LUC-HINH TÂN VĂN... 13 Rue Lucien Mourad SAIGON... TIRAGE 1.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGO

Từ năm 1925 hãng **PHÁP-QUỐC ĐẠI-DU-ỐC-PHÔNG** ở đường d'Ormay số 84-90 chưa được dịp để làm quen cùng qui độc-giả của báo « *Lục-Tinh Tân-Văn* ».

Nay chủ nơn là ông **BARBEROUSSE**, nhứt hạng bảo-chê tê-sư, cựu y-sanh tại Dưỡng-đường tại Paris, có lời kinh-chào qui độc-giả của *Lục-Tinh Tân-Văn* và kính cáo cùng qui-vị đặng hay: nếu qui-vị có cần dùng gì xin đời gót lại nhà thuốc của ông hay viết thư cho ông thì ông xin sẵn lòng thừa tiếp vui vẻ và trả lời rành rẽ cho qui-vị được vừa lòng luôn luôn.

Xin qui-vị để ý cho.

Saigon, le 1<sup>er</sup> Juillet 1930.

**CUỘC ĐIỀU-XỬ THUỐC-BIA TẠI PARIS**

**NĂM 1931**

Một vài bản Tri-vụ chủ-trương các trò vui

Về cuộc-xử thuốc-bia tại Paris năm 1931 sẽ tới đây, chúng tôi đã có mấy bài dài giải trình mấy số báo trước, trong đó báo có tem cũng đã hiểu được cái thể-cuộc định sắp hay là thế nào. Duy có về các trò vui thì các nhà người ở ngoài cuộc chưa ai được rõ cho lắm. Vậy hôm nay chúng tôi xin thêm một bài nói qua về cuộc kỳ.

Cả như y-dinh của Chánh-phủ thì việc chủ-trương những bi-cuộc, đã đặt riêng một ban Tri-vụ An-nam loan là những báo có ai biệt-tại về công-cuộc kỳ.

Ban Tri-vụ chọn định là 10 người: Ông Nguyễn-công-Hòa, Thủ-lâm, 43 Boulevard Albert 1<sup>er</sup> Saigon, thì kiêm chức Nghị-trưởng. Ông Lê Nghi-viên thì kiêm Nguyễn-tấn-Dược, Hội-đồng Quản-hạt (Sadec); Lê-văn-Thành, Phó chủ-quận Tam-bình (Vinhlong); Huỳnh-dinh-Khiêm, Phó-lâm, nghiệp-chủ Đổng-sơn (Góc-gang); Trần-văn-Khà, Hội-đồng Quản-hạt Saigon; Nguyễn-công-Huân, Hội-đồng thành-phủ Saigon và Lê-thái-Bình, Hội-đồng thành-phủ Cholon; Trương-duy-Trần, chánh chủ-bút báo « *Trần-Lập* » Saigon; Diệp-vân-Ky, Tổng-lý báo « *Thần-Chung* » Saigon; Jacques L.-V.-Đức, Quản-lý hãng « *Assurance Overseas* » Saigon.

Về những bi-cuộc mà trong bản Tri-vụ định đem sang Paris đặng để xử năm tới đây, thì có những là: hát-bò, hát-cải-lương, múa lân múa rồng, thiêu chầu tung kính, lễ hiến trong cuộc các an, chầu thủy-lục, v.v., và hát-thuật và phong-cực theo điệu-ngũ-ngũ ở xứ ta.

Song muốn cho tập cách đi và về, muốn cho dễ phân-biệt, trong bản Tri-vụ định chọn đem người sang dự cuộc như vậy: Về hát-bò, hát-cải-lương thì số 15 người. Trong số 15 đây thì 10 người đôn-ông và 5 người đôn-bà. Mà 15 đôn-ông và đôn-bà ấy phải cho thông cả hai điệu hát-bò và cải-lương. Lại riêng trong số 10 người đôn-ông trong đó còn phải biết đọc văn-thơ theo lối của an, biết tung kính theo điệu hát, biết chầu bày gian thủy-lục. Ngoài tên lại thì trong các trò kỳ phải cho rành các điệu bày về điệu hát-lai cũng phải biết bong minh còn rành còn lân, bong đẵn chứng diện theo thủy-lục; đầu râu và đầu

lân thì bản Tri-vụ sẽ mua đem qua Tây. Lại trong số 10 người đôn-ông đó phải được có một người thông-tại để chọn làm Bàn để đi dẫn.

Còn về ăn-nhức thì cũng chọn 10 người đôn-ông. Trong 10 người chuyên về ăn-nhức đây cũng thông đủ mấy điệu nhạc về lối hát cải-lương, lối hát-bò, lối thủy chầu tung kính đặng, lối múa lân múa rồng và lối chầu thủy-lục. Lại cũng phải biết cách đẩy-bày cảnh-trí các trò để nổi trên kia, và phải biết phỏng tạo, đánh bô, bắn giáng và chầu bóng, tức tại trong khi lễ là. Lại cũng phải biết làm học trò lễ đặng lễ thần.


Những người dự vào cuộc này sẽ được chọn đem sang qua để xử tại số có làm một phân-lương; một số thì đi cho về con ở nhà, cho phân minh thì lãnh một nửa. Lại khi đến nơi rồi thì sẽ có nhà ở và cơm ăn tử tế. Nói tóm lại thì từ khi đi đến ngày về đều có người chăm-nom rất chu đáo. Về làm lương của mỗi người thì rồi đây bản Tri-vụ sẽ định cho vừa ý.

Cách đem theo đi ở đây... Về đồ đem theo đi thì không có chi cho lắm. Như lân và rồng thì ở bên này chỉ làm sẵn cái đầu mà thôi, còn bao nhiêu thì đợi khi qua Pháp sẽ làm. Duy có những đồ nghề quita là giấp máo theo điệu thì phải đem đi. Phần kỳ là phần người lãnh chầu lân hầu phải lo liệu sẵn bày theo cuộc.

Ngài các công cuộc trò vui về nghệ thuật và phong tục này, còn chọn đem qua những tài thiến-tại về nghề nấu ăn An-nam, đặng mở một ngôi nhà bán ngày thì bày cơm An-nam, ban đêm thì bán nước. Ấy là việc dự cuộc đi theo máo máo cũng là việc giúp sự ăn uống cho những người minh qua bên.

Vậy thì khởi từ đây, ai là người có những cái biệt-tại kỳ, muốn sang dự cuộc đi, xin thông-dia để to tát, lấy các đôn-ông Nguyễn-trường Nguyễn-công-Hòa ở đường Albert 1<sup>er</sup> số 43 Saigon mà thông thì ngoài môn cho biết thêm đều chỉ ngoài môn đều bày lễ ở hai này, thì trong mấy vị nghị-viên có đặng qui danh mà bản Tri-vụ, thì đến thì các nghị-viên cần sẵn lòng chi về, vì công cuộc chung lo các trò kỳ trong cuộc này.

**CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU CAN, TÌ, PHẪU HỘ**  
**HÀNG THUỐC MỘT**  
**POUDRES DE COCK**



Có nhiều vị thuốc ngoại khoa ứng vào trường hợp là lãnh bệnh đau Can, Tì, phở phũ, không đờn nó làm cho hết đau một đặng một lát mà thôi rồi bình trở lại nặng hơn, là vì thuốc nó không thấm vào gốc bệnh.

Cần biết ai ai cũng muốn trị cho dứt cho tủy bệnh. Thuốc bột Poudres de Cock là một vị thuốc thần diệu, cứu mạng vì nó làm cho Can, Tì phở phũ được trong sạch, tang sự chuyển vận dòng máu mà làm cho vật thực có ích cho con người.

Tổng thuốc bột Poudres de Cock về thực nó nó tiêu hóa cũng được hết, mà thân và huyết thì, thêm sức cho được khỏe mạnh.

Muốn trừ bệnh đau Tì-vị cho tủy gốc rễ, ăn uống không tiêu, đau bao-tử, mất trọng, cánh ruột sưng bao-tử, sưng một, đau gan muốn cho các chứng bệnh kỳ không hóa ra bệnh huyết suy, giảm gao, giảm còi, biến nước tiểu ngọt, như có trong trắng trong gh, đau đầu lâu, vì lộ lộ và các chứng bệnh nặng hơn, thì trước hay là sau khi ăn cơm uống một liều thuốc bột Poudres de Cock.

Bột Thuốc bột Poudres de Cock đặng trong hộp thiết để ban trong các tiệm thuốc lớn và tại chỗ bán các ở thành EDMONT lân Nord.

**THUỐC NHỨC ĐẦU**  
**ASPIRINE**  
**DES**  
**USINES DU RHONE**



**CHỮA KHỎA :**  
**NHỨC ĐẦU**  
**BỆNH CẢM**  
**BỆNH GHỈP**  
**CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC**

Thuốc này trị nhức là công hiệu hơn công của ta

CHUYÊN TẠM THUỐC  
**USINES DU RHONE**

**BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
**ĐẠC QUYỆ IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875**

Một nội danh của đặng..... 75.000 000 quan  
Vốn kêu thêm..... 68.000 000  
Số tiền đặng tiết và dự trữ..... 101.000 000

Chánh-chủ:  
**W. René Thon de la Chaumo**

Hàng chánh tại **PARIS (VIII<sup>e</sup>)**  
đường B. Haussmann số 96

Những hàng ngành và Đại-biên:

<b>TRUNG-HUỆ</b>	<b>BÔNG P. P. A P</b>	<b>NGOẠI-QUỐC</b>
CAN TON FOR-BAYARD	SAIGON BATTAMING	BANGKOK DJIBOUTI
HAI PHUONG	CANTHO	KOUMBE
HONG-KONG	HAI PHONG	PAPPEE
YUNGTZE	HANOI	FONDCHERRY
YKIN	THA-H HOA	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
TIENNSIN	NAM BINH	
YUNNANFOU	PHUMIEN H	
	QUIN-SON	
	TOURANE	
	YUNH	

THÔNG TIN MỖI NƠI  
Bông-Pháp ngân hàng đặng lập-quyền in và phát ra tiền, đặng bạc giấy nội ở Đông Pháp; và các thuộc địa Pháp ở bên Ấn độ, tại xứ Côte des Somalis và xứ Océanie.

Đầy thép đặng tích:  
**INDOCHINE**

**Elixir tonique ANTIGLAUCIEUX**  
**du D' GUILLIÉ**



La thuốc bổ mỹ-thuật để bồi tưng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do Mặt mắt và Đờm dai sinh ra, nghĩa là các bệnh ở Gan, ở Dạ-giầy (bạc thì ở ruột, ở tim, các bệnh ghẻ huyết, bệnh nghẽn nước, Sỏi, Tờ-thấp).

Phải nhận kỹ tên by  
**G. ROCHER**, Phó-chủ Geneva-mở  
PARIS, 33, Rue de Choiseul  
Ban ở các tiệm thuốc



VỀ HIỆP TRƯỞNG THIÊN TIÊU THUYẾT

Ngã My Khiêm-Hiệp... Kỵ khí lực và... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc... Hết giờ, lại ra... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc... Hết giờ, lại ra... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc... Hết giờ, lại ra... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc... Hết giờ, lại ra... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc... Hết giờ, lại ra... Ngày nay, Lương-Ky lại nhà Gia-Tuấn có việc...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG... Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng... 54 & 56, đường Palermi... SAIGON

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF... Vẻ-mạnh TỬU của Lương-KY chế ra... Hình ảnh chai thuốc

COI ĐÂY! Một cái xe 5 chỗ ngồi, sáu máy mà giá chỉ... MỘT ĐỒNG BẠC... Hình ảnh xe máy

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG... Tầm chính ở tại Quảng-dương (tỉnh-thành) - Đường Bộ Tân... Hình ảnh thuốc viên

VIT CONDENSED NESTLE... QUALITE SUPERIEURE... Hình ảnh lon sữa

Đại-liệu tạo-sinh ra nhiều bệnh... Nếu muốn chánh-khỏi, xin dùng ở... Hình ảnh gói thuốc

CỬ DỮ GIN THÂN-KINH THÌ LAI MẠNH NHƯ XUA... PILULES FOSTER... Hình ảnh người phụ nữ

Manufacture de Tabacs... NAM-KY TRUNG-HUỆ YÊN - THẢO CÔNG-TY... Hình ảnh hộp thuốc lá